



**16th International Conference on Minority Languages &
34th Summer School of Applied Language Studies**
Monday 28 August – Wednesday 30 August 2017, Jyväskylä & Närpes, Finland

MONDAY 28 August 2017	
9.00–10.00	<p>Registration + coffee Agora lobby, Mattilanniemi Campus, address: Mattilanniemi 2</p>
10.00–10.30	<p>Opening session Agora Aud 1</p> <p>Opening: Petteri Laihonen, ICML XVI Chair Welcoming words from the University of Jyväskylä: Minna-Riitta Luukka, Dean of the Faculty of Humanities and Social Sciences Welcoming words from the Jyväskylä Language Campus and ReCLaS: Tarja Nikula-Jänntti & Anne Pitkänen-Huhta</p>
10.30–11.30	<p>Plenary 1 Agora Aud 1</p> <p>Professor Ingrid Piller <i>Language shaming: enacting linguistic subordination</i></p>



INTERNATIONAL CONFERENCE
ON MINORITY LANGUAGES

Revaluating Minority Languages

28–30 August 2017
Jyväskylä & Närpes, Finland

11.30–13.00	Ag C132	Ag B122.1 (Alfa)	Ag B121.1 (Beeta)	Ag B221.1 (Delta)	Ag B222.1 (Gamma)
	PAPER 1 Exclusion & prejudice	PAPER 1 Digital resources	PAPER 1 Language contact	PAPER 1 Children's views	COLLOQUIUM 1 New era of (Deaf) education
	Eva Eckert: <i>Romani in the Czech Republic: Minority Language Framed by Racial Segregation</i>	Lynne Bowker: <i>French in Canada endangered by machine translation? A case study of the French-Canadian press coverage of the "Portage" system in 2016</i>	Julian Maia-Larretxea: <i>Analysing the rear-burden tendency among different groups of Basque users</i>	Sanna Voipio-Huovinen: <i>How do immigrant pupils value their first languages in Finland?</i>	Csilla Bartha: <i>Ownership and user participation – Possibilities and perspectives of research</i>
		Natalie Jones & Shân Pritchard: <i>The use of Welsh language digital resources</i>	Nishimoto Noa: <i>Indigenous Knowledge as an Intangible Cultural Heritage: Interaction between Tongan and English</i>	CANCELLED: Seán Ó Cathalláin, Pádraig Ó Duibhir & Gabrielle Nig Uidhir: <i>Children's agency and their use of Irish as L2</i>	Satu Siltaloppi & Liisa Halkosaari: <i>LIVS – Lev i vårt språk, Live in Our Language</i>
		Enrique Uribe-Jongbloed & Elisabeth Le: <i>Minority Language Media as part of the Media in Minority Context Framework</i>	Laura Horváth: <i>Inserted Russian infinitives and verbal switches in Udmurt/Russian bilingual utterances</i>	Morad Alshahafi: <i>Arab immigrant children's voices on bilingualism: 'It's like I have two languages and I have two mouths!'</i>	<i>Discussion</i>



INTERNATIONAL CONFERENCE
ON MINORITY LANGUAGES

Revaluating Minority Languages

28–30 August 2017
Jyväskylä & Närpes, Finland

13.00–14.00	Lunch break (lunch not included in the registration fee)				
14.00–15.30	Ag C132	Ag B122.1 (Alfa)	Ag B121.1 (Beeta)	Ag B221.1 (Delta)	Ag B222.1 (Gamma)
	PAPER 2 Revitalisation	PAPER 2 Media	PAPER 2 Swedish in Finland	PAPER 2 Teacher perspectives	COLLOQUIUM 1 New era of (Deaf) education
	Esther Dogbe: <i>Revaluating the Dompoo language of Ghana: A possibility or a mirage</i>	Aoife Lenihan: <i>“Long tail languages”:</i> <i>Investigating the revaluation of minority languages in new media</i>	Åsa Palviainen: <i>The spatial metaphor ‘svenska rum’ as a vehicle for understanding in a minority context</i>	Csanád Bodó, Fazakas Noémi & János Imre Heltai: <i>Enregistering Authenticity: Linguistic revitalisation of Hungarian in East-North Romanian Moldavia</i>	Laura Kanto: <i>Bimodal bilingual language acquisition and language usage practices in a minority context</i>
Mari Keränen: <i>The status of the Kven language today</i>	Tünde Morvai & Csilla Zsigmond: <i>New generation, new media language use? Language use of minority Hungarian youth in the sphere of media</i>	Yvonne Bindrim: <i>Swedish in Finland: an equal national language or a soon-to-be minority language? – Challenges in opinions about a language and its speakers</i>	Chia-Ying Yang: <i>Promoting the value of Daighi through Taiwanese primary school education</i>	Margit Holecz & Csilla Bartha: <i>Miracle or vain hope? – Meta-analysis of cochlear implantation</i>	



INTERNATIONAL CONFERENCE
ON MINORITY LANGUAGES

Revaluating Minority Languages

28–30 August 2017
Jyväskylä & Närpes, Finland

		Outi Tánzos: <i>Voice for the minority? Views on the tasks of minority media by chief editors of Veps, Karelian and Romanian Hungarian newspapers</i>	Anne Huhtala: <i>"I often have to defend my choice of major" - Finnish speaking students of Swedish reflect on their studies</i>	Mei-Hui Tsai: <i>Minority Language as Instruction Language in College Education: Its Practice and Challenges</i>	Ritva Takkinen: <i>Bimodal bilingual language acquisition and language usage in deaf children using a cochlear implant</i>
15.30–16.00	Coffee + poster presentations Agora lobby				
16.00–17.30	Ag C132	Ag B122.1 (Alfa)	Ag B121.1 (Beeta)	Ag B221.1 (Delta)	Ag B222.1 (Gamma)
	PAPER 3 Language practices & ideologies	PAPER 3 Multimodality	PAPER 3 New & old speakers	PAPER 3 Community & education	COLLOQUIUM 1 New era of (Deaf) education
	Ingeborg Birnie: <i>Gaelic ga bruidhinn an seo? Linguistic practices and ideologies of Gaelic speakers in Stornoway</i>	Tamás Péter Szabó, Kati Kajander, Riikka Alanen, Petteri Laihonen & Hannele Dufva: <i>Discourses of change in co-located Swedish and Finnish medium upper secondary schools: a linguistic landscape approach</i>	Stuart Dunmore: <i>Language revitalisation in Scotland and Canada: New speaker practices and ideology</i>	Samantha Disbray: <i>The role of language documentation methods in oral language teaching and learning – a transdisciplinary collaboration</i>	Csilla Bartha & Peter Zalan Romanek: <i>Adaptation of the CEFR for Languages to sign languages – Challenges, limitations and the possibilities of empirical, multidisciplinary research and partnership</i>



INTERNATIONAL CONFERENCE
ON MINORITY LANGUAGES

Revaluating Minority Languages

28–30 August 2017
Jyväskylä & Närpes, Finland

	Cynog Prys & Rhian Hodges: <i>Welsh is our first language and we're happier speaking Welsh': Assessing patterns of language behavior and language use in communities: An evaluation of the Welsh Government's Language Strategy</i>	Hongye (Gegentuul) Bai: <i>Multilingualism in the periphery: contemporary Mongolian wedding ceremonies in Inner Mongolia</i>	Anu Muhonen & Heidi Vaarala: <i>Bridging the gap between old and new speakers: discourse on language</i>	Nia Parry & Enlli Thomas: <i>An evaluation of the effectiveness of Welsh second language across the curriculum in English Medium schools in North Wales</i>	Csilla Bartha & Margit Holecz: <i>Sign language corpora in grammar education</i>
	Csaba Bártfai: <i>Udmurt, an (un)endangered language?</i>	Tuuli From & Gunilla Holm: <i>Valuing language in a bilingual school space in Finland and in Sweden</i>	MOVED TO TUESDAY Roberta Medda: <i>Minority Languages and Migration: Foes or Friends? Challenges and new perspectives of migration in sub-state territories with historical linguistic minorities</i>	Cinzia Colaiuda: <i>Revaluating minority groups and their linguistic rights: the role of bottom up approaches to language education</i>	<i>Discussion</i>
17.45 from Agora lobby	Campus walking tour (Sign up in the registration and info desk)				
19.00	Welcome reception University Main Building C, Seminaarinmäki Campus , address: Seminaarinkatu 15				



INTERNATIONAL CONFERENCE
ON MINORITY LANGUAGES

Revaluating Minority Languages

28–30 August 2017
Jyväskylä & Närpes, Finland

TUESDAY 29 August 2017

TUESDAY 29 August 2017					
9.00–10.30	Ag C132	Ag B122.1 (Alfa)	Ag B121.1 (Beeta)	Ag B221.1 (Delta)	Ag B222.1 (Gamma)
	PAPER 4 Linguistic inclusion	PAPER 4 Minority rights	PAPER 4 Historical & current migration	PAPER 4 Identity	COLLOQUIUM 2 Multilingualism in Australia and New Zealand
	Heini Lehtonen: <i>Shifting roles - children as language experts</i>	Janos Fiala-Butora: <i>The European minority protection system: revitalizing or undermining minority languages?</i>	Borbála Pachné Heltai : <i>Revaluating Minority Languages in the Context of Residential Tourism – The Case of a German Speaking Community in Hungary</i>	Juhana Salonen: <i>Finding an identity with a help of Finnish Sign Language</i>	Jill Vaughan: <i>Divergent discourses of multilingualism in Maningrida</i>



INTERNATIONAL CONFERENCE
ON MINORITY LANGUAGES

Revaluating Minority Languages

28–30 August 2017
Jyväskylä & Närpes, Finland

	Fatma Said, Beatrice Szczepek Reed & Ian Davies: <i>Valuing minority languages to support diversity: The case of Arabic Heritage Schools in the UK</i>	Jagoda Granic: <i>Revaluating Minority Language Rights: The Core and the Periphery</i>	Dina Mymrina & Olga Schitz: <i>“The Second Life” of the Udmurt Language in Western Siberia</i>	Ulriikka Puura: <i>Kuhu rodnu oled ka ken-ak oled. ‘Where you were born is who you really are.’ - Discourses of being Veps</i>	Sally Dixon & Denise Angelo: <i>Some languages are more equal than others: Indigenous language repertoires in monolingual and multilingual Australia</i>
	Attila Papp: <i>The role of mother tongue programme in educational and community resilience. The case of Roma in Hungary</i>	Dave Sayers: <i>Using language to help people, or using people to help language? ‘New speakers’ of minority languages and human rights</i>	Azra Hodzic-Kadic: <i>Molise-Croatian language- bond of migration, cultural heritage and linguistic substratum</i>	Csilla Horváth: <i>Urban Mansi community at the crossroad of redefined identity constructions</i>	
10.30–10.45	Coffee to go Agora lobby				
10.45–12.00	<p>Panel 1 Minority languages in Finland Agora Aud 1</p> <p>Panel chairs: Maartje De Meulder & Petteri Laihonon Panelists: Henna Huttu, Markku Jokinen, Stanislav Marinets, Anneli Sarhimaa, Maritta Stoor-Lehtonen & Corinna Tammenmaa</p>				



INTERNATIONAL CONFERENCE
ON MINORITY LANGUAGES

Revaluating Minority Languages

28–30 August 2017
Jyväskylä & Närpes, Finland

12.00–13.00	Lunch break (lunch not included in the registration fee)				
13.00–14.30	Ag C132	Ag B122.1 (Alfa)	Ag B121.1 (Beeta)	Ag B221.1 (Delta)	Ag B222.1 (Gamma)
	PAPER 5 Code-switching & translanguaging	PAPER 5 Language laws	PAPER 5 Varieties	PAPER 5 Language policy change	COLLOQUIUM 2 Multilingualism in Australia and New Zealand
	Boglarka Janurik: <i>Re-evaluating Erzya–Russian code-switching?</i>	Irina Moira Cavaion: <i>(Minority) Languages of the borders: need for integrated meanings and functions</i>	Matejka Grgic: <i>Revaluating a Minority Language through its Speakers: The SMEJse Project for the Development of Slovenian Language in Italy</i>	Teresa Ong: <i>Language Maintenance of the Chinese Minority Languages in Penang, Malaysia: Preliminary Analysis from Fieldnotes</i>	Margaret Carew, Jennifer Green & Cindy Jin-marabynana: <i>Australian Indigenous sign languages in multilingual contact zones</i>
	János Imre Heltai: <i>The Pedagogy of Translanguaging Communication</i>	Gearóidín McEvoy: <i>Feeding the Crocodiles – Depoliticising the Irish Language in Northern Ireland and the Irish Language Act</i>	Tina Hickey & Siobhán Nic Fhlannchadha: <i>Minority languages and change: How do we value varieties?</i>	Reza Moghaddam Kiya, Seyed Ayat Hosseini & Sadroddin Emami Naeeni: <i>Language Policies in Modern Iran and their consequences: suggestions for enhancing the process of revaluating minority languages</i>	Julia de Bres: <i>Emotions in language maintenance among Filipino migrants in New Zealand</i>



INTERNATIONAL CONFERENCE
ON MINORITY LANGUAGES

Revaluating Minority Languages

28–30 August 2017
Jyväskylä & Närpes, Finland

	Svetlana Edygarova: <i>Language repertoire of the modern Udmurt speakers</i>	Sophie Alix Capdeville: <i>The Saami languages before Finland's first Language Act of 1922</i>	Astrid Adler, Rahel Beyer & Andrea Kleene: <i>The current valuation of Low German: A study on attitudes towards one of Germany's minority languages</i>	Maartje De Meulder: <i>(Re)valuating sign languages? A discussion of four different sites of (re)valuation</i>	Chair Ingrid Piller: <i>Discussion session</i>
14.30–15.30	Plenary 2 Agora Aud 1 Dr Robert Adam <i>Sign Languages as Minority Languages: what are some of the issues?</i>				
15.30–16.00	Coffee + poster presentations Agora lobby				
16.00–17.30	Ag C132 & Outdoor activities	Ag B122.1 (Alfa)	Ag B121.1 (Beeta)	Ag B221.1 (Delta)	Ag B222.1 (Gamma)
	WORKSHOP	PAPER 6 Language-in-education policy	PAPER 6 Non-dominant languages	PAPER 6 Refugees and migrants	PAPER 6 Language policy



INTERNATIONAL CONFERENCE
ON MINORITY LANGUAGES

Revaluating Minority Languages

28–30 August 2017
Jyväskylä & Närpes, Finland

	<p>Chuck Charleston: The State of Indigenous Languages at NACA</p>	<p>Hicham Boughaba: <i>The Effect of Minority Language Exposure on the Language of Schooling: the case of Berber in the North of Morocco</i></p>	<p>Lucia Molnár Satinská : <i>Hungarian in Slovakia: current trends</i></p>	<p>Nina Sivunen: <i>Beyond languaging - narrative and multimodal analysis of interviews with deaf asylum seekers and refugees in Finland</i></p>	<p>Maria Stopfner: <i>Children’s perspective on language and education policy</i></p>
		<p>Yoko Okayama: <i>Revaluating Indigenous Languages in Palau</i></p>	<p>Kimmo Kosonen: <i>Non-dominant – instead of minority – languages in education as a focus of research: why?</i></p>	<p>Nettie Boivin: <i>Intergenerational Digital Narrative of Migrant Families: Sharing Language Practices for Overcoming Challenges in Multicultural Societies</i></p>	<p>Hires-László Kornélia & Csernicskó István: <i>Revaluating a minority language: the Rusyn in Transcarpathia</i></p>



		Michael M. Kretzer: <i>Language practice(s) of pupils minority language(s) at secondary schools in Botswana</i>	Roberta Medda: <i>Minority Languages and Migration: Foes or Friends? Challenges and new perspectives of migration in sub-state territories with historical-linguistic minorities</i>	Angelika Heiling, Agnes Grond & Martin Fripertinger: <i>Multilingual Communities in Graz: a qualitative investigation of urban linguistic plurality</i>	Marija Mandic & Bojan Belic: <i>Role of the European Charter in Minority Language Emancipation: The Comparative Case Studies of Kven and Bunyev</i>
17.30–18.00	Publications for ICML XV & XVI; presentations of ICML XVII & 35 th Summer School of Applied Language Studies Agora Aud 1				
19.00	Conference dinner (booking in advance required) Vanha Asemaravintola , address: Hannikaisenkatu 18				

COLLOQUIA (JYVÄSKYLÄ)

Monday 28 August [Ag B222.1 \(Gamma\)](#)

COLLOQUIUM 1: Diversity, multiplicity and partnership in learning, constructing knowledge and empowerment – Sociocultural, evidence-based approaches to a new era of (Deaf) education

- Colloquium Co-Chairs: Ritva Takkinen, Csilla Bartha & Peter Zalan Romanek



Tuesday 29 August Ag B222.1 (Gamma)

COLLOQUIUM 2: Discourses of Diversity and Multilingualism in Australia and New Zealand

- Convenor: Jill Vaughan
- Chair: Ingrid Piller

POSTER PRESENTATIONS (JYVÄSKYLÄ)

Monday 28 – Tuesday 29 August, [Agora lobby](#) (during the coffee breaks, see programme)

Presenter(s)	Poster Title
Elke G. Montanari, Barbara Graßer, Roman Abel & Lilia Tschudinovski	<i>Lexicon Acquisition in the Heritage Language between Ages 6 and 10: Development and Factors</i>
Guillem Belmar Viernes	<i>Bilingualism and Translation in Minority Languages Revitalization Movements</i>
Sonya Sahradyan	<i>Multilingual practices in the workplace: Migrant NGO practitioners in Finland</i>
Borko Kovacevic & Vesna Polovina	<i>Multiculturalism in classroom: learning Serbian as a foreign language</i>



INTERNATIONAL CONFERENCE
ON MINORITY LANGUAGES

Revaluating Minority Languages

28–30 August 2017
Jyväskylä & Närpes, Finland

Maja Djukanovic & Natalija Panic Cerovski	<i>Re-evaluating the status of minority language: Slovene in Serbia and Serbian in Slovenia</i>
Edit G. Bogár & Marko Čudić	<i>Languages and writing systems as a minority phenomenon: linguistic landscapes in Serbia</i>
Anita Márku	<i>Hungarian minority in Ukraine, as new speakers in the social network</i>
Diana Kakashvili	<i>Revitalisation of Tsova-Tush language and its representativeness on the Internet</i>
Mark Logue	<i>Parlez-vous arpitan?</i>
Edorta Arana, Josu Amezaga	<i>Immigration, diversity and language</i>
Magdolna Kovács	<i>Lexical creativity and uncertainty in Finnish–Hungarian–English code-switching</i>
Katarzyna Kärkkäinen	<i>Language aspects in learning and teaching of adult migrants in Finland</i>
Paula Kalfirtova	<i>English and Mother-Tongue-Based Multilingual Education Policy in Linguistically Diverse Philippines</i>
Aicha Benimmas & Fadila Boutouchent	<i>The French Language and the Process of Integration of Immigrant Students According to Parents' Perceptions</i>



INTERNATIONAL CONFERENCE
ON MINORITY LANGUAGES

Revaluating Minority Languages

28–30 August 2017
Jyväskylä & Närpes, Finland

Fadila Boutouchent	<i>Learning French Minority Language in Canada: Importance of Social Norms and Willingness to Communicate for Anglophones Majority Learners</i>
Nina Carlsson	<i>Navigating two languages – immigrant integration policies in bilingual Finland</i>

WEDNESDAY 30 August 2017: DAY IN NÄRPES

7.30 (NB: Time changed!)	Meeting in front of Agora building Mattilanniemi Campus , address: Mattilanniemi 2
7.45 sharp (NB: Time changed!)	Departure from Jyväskylä by bus
	Presentation by Paulina Nyman-Koskinen & Pauliina Sopenen on the bus to Närpes: <i>Swedish in Finland</i>
12.00	Arrival in Närpes
12.15–12.30	Welcome address by Hans-Erik Lindqvist, the Mayor of Närpes Frans Henrikssonssalen , address: Närpesvägen 16 C



INTERNATIONAL CONFERENCE
ON MINORITY LANGUAGES

Revaluating Minority Languages

28–30 August 2017
Jyväskylä & Närpes, Finland

12.30–13.00	Presentation by Magdalena Kintopf-Huuhka & Maria Andersson-Koski <i>Finland-Swedish Sign Language – Building a future for a severely endangered language</i>
13.00–14.00	Lunch and coffee Hotel Red & Green
14.00–14.45	Plenary 3 Frans Henrikssonssalen Professor Sari Pöyhönen <i>Seeking asylum in Swedish-dominant Finland: stories of Mohammad and Fatema</i>
14.45–16.00	Panel 2 Multilingualism and integration in a Swedish-speaking region Frans Henrikssonssalen Panel chair: Åsa Palviainen Panelists: Azra Arnautovic, Mikaela Björklund, Lillian Ivars & Vava Lunabba
16.00–16.30	Coffee and snack
16.30–18.00	Cultural programme: outdoor museum in Öjskogsparken
18.00	Departure to Jyväskylä by bus



INTERNATIONAL CONFERENCE
ON MINORITY LANGUAGES

Revaluating Minority Languages

28–30 August 2017
Jyväskylä & Närpes, Finland

around 22.00

Arrival in Jyväskylä

ADDRESSES

Jyväskylä Venue

Agora, Mattilanniemi Campus
Mattilanniemi 2, 40100 Jyväskylä
General Enquiries: +358 (0)50 428 5234

Reception venue
University Main Building C, Seminaarinmäki Campus
Seminaarinkatu 15, 40100 Jyväskylä

Conference Dinner Restaurant

Vanha Asemaravintola
Hannikaisenkatu 18, 40100 Jyväskylä
+358 (0)45 1873445

Närpes Venue

Frans Henrikssonssalen, Hotel Red & Green
Närpesvägen 16 C, 64200 Närpes
+358 (0)6 8238 400

FURTHER INFORMATION: www.jyu.fi/icml2017



GENERAL ENQUIRIES: icml2017@jyu.fi

TWITTER: [@ApplingJYU](https://twitter.com/ApplingJYU) [#ICMLXVI](https://twitter.com/ICMLXVI)